معاناة الشعب الفلسطيني في الرواية *عائد إلى حيفا* لغسان كنفاني

(دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لإيان وات)

هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

أمي فضيلة العزيمة

رقم الطالبة ٢١١٠١٠١٠٠٩٧

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

يو كيا كارتا

٢٠٢٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الموافقة

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1064/Un.02/DA/PP.00.9/06/2025

Tugas Akhir dengan judul : معانة الشعب الفلسطيني في الرواية عائد الى حيفا لغسان كنفاني (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية إيان وات)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama	: UMI FADILATUL AZIMAH
Nomor Induk Mahasiswa	: 21101010097
Telah diujikan pada	: Rabu, 18 Juni 2025
Nilai ujian Tugas Akhir	: A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Prof. Dr. Yulia Nasrul Latifi, S.Ag. M.Hum.
SIGNED

Valid ID: 685d5f7f077a6

Penguji I

Dr. Tatik Mariyatut Tasnimah, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 685b9d221dd04

Penguji II

Dr. Moh. Wakhid Hidayat, S.S., M.A.
SIGNED

Valid ID: 685cfdccb8fda

Yogyakarta, 18 Juni 2025
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Nurdin, S.Ag., S.S., M.A.
SIGNED

Valid ID: 685e0d6b48a51

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Umi Fadilatul Azimah
NIM : 21101010097
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan Bahwa :

1. Skripsi yang berjudul
   معاناة الشعب الفلسطيني في الرواية *عائد إلى حيفا* لغسان كنفان دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لإيان وات
   Merupakan hasil karya asli yang saya ajukan untuk memperoleh gelar (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau plagiasi dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 10 Juni 2025
Yang Menyatakan,

Umi Fadilatul Azimah
NIM: 21101010097

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

SURAT PERSETUJUAN TUGAS AKHIR

Kepada:
Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Assalamu'alaikum Wr.Wb..

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan baik dari aspek isi, bahasa, teknik penulisan dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : Umi Fadilatul Azimah

NIM : ٢٠١٠١٠١٠٠٩٧

Judul Skripsi :

معاناة الشعب الفلسطيني في الرواية *عائد إلى حيفا* لغسان كنفاني دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لإيان وات

Maka selaku pembimbing saya berpendapat bahwa skripsi tersebut dapat diajukan untuk di-*munaqosahkan*. Saya berharap agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya. Dengan demikian, semoga menjadi maklum.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, ١٠ Juni ٢٠٢٥

Pembimbing

Prof. Dr. Yulia Nasrul Latifi, S.Ag. M.Hum

NIP: ١٩٧٢٠٧٠٦ ١٩٩٨٠٣ ٢ ٠٠١

الشعار

"الصبر على الظلم جهاد، وكشف الحقيقة أمانة، ونصرة المظلوم عبادة."

"Bersabar atas kezaliman adalah jihad, mengungkap kebenaran adalah amanah, dan membela yang tertindas adalah ibadah."

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

أهدت الباحثة هذا البَحْث إلى:

١. والد الباحثة العزيز: واوانغ حنديطا، ووالدة الباحثة الحبيبة: سيتي فاطمة
٢. عائلة الباحثة الكريمة التي كانت دائماً مصدر دعم الباحثة في مسيرة الباحثة الدراسية.
٣. مشرفة الباحثة الأكاديمية، التي كانت لها الفضل الكبير في توجيه الباحثة والإشراف على هذا البحث، شكراً لاهتمامها ودعمها المستمر
٤. أصدقاء الباحثة الأعزاء الذين كانوا دائما بجانب الباحثة في الأوقات الصعبة وأعطون الباحثة القوة للاستمرار.
٥. كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا.
٦. إلى كل من آمن بلباحثة وساند الباحثة وقدم لي الدعم في مختلف مراحل دراسة الباحثة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي علم الإنسان ما لم يعلم، وفتح له أبواب العلم، وأسبغ عليه نعمه بفضله ورحمته. والصلاة والسلام على سيدنا محمد، وعلى آله وصحبه أجمعين.

الحمد لله الذي وفق الباحثة لإتمام هذا البحث كأحد متطلبات الحصول على الدرجة العالمية في قسم اللغة العربية وأدبها من كلية الآداب والعلوم الثقافية في جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية. لقد كانت هذه الرحلة الأكاديمية مليئة بالتحديات التي زادت الباحثة إصرارًا على المضي قدمًا. ولولا توفيق الله تعالى، ثم دعم الأفراد الطيبين من حول الباحثة، لما استطعت البحاثة الوصول إلى هذه المرحلة. من هذا المنطلق، تودُّ الباحثة أن أتقدم بجزيل الشكر والامتنان لكل من أسهم في إنجاز هذا العمل:

١. الفاضل الأستاذ الدكتور نور هيدي، رئيس جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية، الذي قدم للباحثة الدعم الكامل وأتاح للباحثة بيئة أكاديمية متميزة تعزز من تطوير المعرفة والبحث العلمي.

٢. الفاضل الأستاذ الدكتور نوردين، كعميدكلية الآداب والعلوم الثقفية بجامعة سونان كاليجاكاالإسلاميةالحكومية يوكياكرتا.

٣. الفاضل الدكتور حبيب الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها، نورالليل رحمواتي الماجستيرة، سكرتيرة القسم، على دعمهما المتواصل وإرشاداتهما القيّمة التي كان لها الأثر الكبير في مسيرة الباحثة الأكاديمية.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٤. الفاضلة الأستاذة الدكتورة يوليا نصر اللطيفى، الماجستيرة في العلوم الإنسانية، التي كانت بتوجيهاتها وملاحظاتها الهادفة مصدرًا مهمًا لتحقيق هذا الإنجاز، فقد كانت خير عونٍ للباحثة في جميع مراحل البحث.

٥. الأساتذة الأفاضل في قسم اللغة العربية وأدبها، الذين قدموا للباحثة علمهم الوفير وساهموا في إثراء معرفتي الأكاديمية من خلال محاضراتهم القيمة وتحليلاتهم العميقة.

٦. والد الباحثة الكريم والمحبوب أبي واواغ حندينطا، وإلى أم الباحثة ستي فاطمة اللذين كانا وما زالا مصدر الدعم والتوجيه الباحثة في كل لحظة بارك الله فيهما وأطال عمرهما.

٧. أخت الباحثة الصغيرة المحبوبة نيلة الرحمة الصليحة التي كانت مصدر الحماسة والدعم للباحثة في إتمام دراسة الباحثة.

٨. جميع زملاء الباحثة في قسم اللغة العربية وأدبها ٢٠٢١ في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكيا كرتا.

٩. صاحب رقم الطالب ٢٢١٠١٠١٠٠٤٢، الذي رافق الباحثة منذ الفصل الدراسي الثالث إلى الآن، وكان يخصّص وقته للاستماع إلى شكوى الباحثة ومساعدتها في كثير من الأمور، لقد كان دعمه ولطفه ذا أثر عظيم، وقد ساعد الباحثة في تجاوز كثير من العقبات حتى أتممت هذه الرسالة. شكرا له على كونه سندا دفع الباحثة للاستمرار والنموّ.

١٠. صديقة الباحثة زدني نديا حسنى، التي كانت رفيقة الباحثةمنذ أيام الدراسة في المعهد إلى يومنا هذا، وعلى الرغم من أننا نتابع تعليمنا في طرق

مختلفة، فإن الباحثة تودّ أن تعبّر عن شكرها لكونك صديقة طيبة، ولامتنانها لاستماعك الدائم لما في قلبها.

١١. صديقة الباحثة فوستكا فطرة ثقافة، هي زاملة الباحثة في برنامج الخدمة الاجتماعية الجامعية، التي تجري مع الباحثة بحثَ التخرّج في جامعةِ العلوم الإسلامية الحكومية في باندونغ، والتي كانت دائمًا تشجّع الباحثة وتبادلها الآراء.

١٢. وإلى كل من لم تستطع الباحثة أن تذكره في هذا البحث.

قد اجتهدت الباحثة بقدر التعب لإتمام هذا البحث ولاييخلو هذا البحث من النقصان فلذا ترجو الباحثة كل الإنتقاد لأجل التوصيب والتصحيح والإتمام في الأيّام القادمة. والله سبحانه و تعالى أعلم.

يو كيا كارتا ١٠جوني ٢٠٢٥

الباحثة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

أمي فضيلة العزيمة

رقم الطالبة: ٢١١٠١٠١٠٠٩٧

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengungkap bentuk-bentuk penderitaan masyarakat Palestina yang digambarkan dalam novel *ʿĀʾid ilā Ḥaīfā* karya Ghassan Kanafani, serta untuk menganalisis makna sosial di balik penderitaan tersebut melalui pendekatan sosiologi sastra Ian Watt. Novel ini dipilih karena merupakan karya sastra yang kuat dalam merepresentasikan tragedi dan realitas sosial-politik yang dihadapi bangsa Palestina, khususnya akibat peristiwa pengusiran besar-besaran pada tahun ١٩٤٨. Jenis penelitian ini adalah penelitian kepustakaan *(library research)*. Metode pengumpulan data dilakukan menggunakan metode Simak-baca teks, kemudian dilanjut dengan metode analisis data yaitu metode dialektik berdasarkan teori sosiologi sastra Ian Watt yang menekankan hubungan antara karya sastra dengan konteks sosial masyarakatnya. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa penderitaan dalam novel ini tercermin melalui kehilangan identitas sebagai warga Palestina, tempat tinggal, serta konflik emosional akibat keterpisahan dan ketidakberdayaan. Ghassan Kanafani berhasil menyuarakan realitas pahit bangsa Palestina berupa kenyataan hidup yang penuh penderitaan akibat kehilangan tanah air, melalui simbol dan narasi yang sesuai dengan Masyarakat Palestina. Penelitian ini menegaskan bahwa karya sastra tidak hanya menjadi medium estetika, tetapi juga alat perjuangan dan refleksi sosial terhadap ketidakadilan

Kata kunci: Penderitaan Palestina, Ghassan Kanafani, sosiologi sastra Ian Watt, *ʿĀʾid ilā Ḥaīfā*

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

التجريد

يهدف هذا البحث إلى كشف أشكال المعاناة التي يواجهها الشعب الفلسطيني كما صوّرها غسان كنفاني في الروايته *عائد إلى حيفا*، وتحليل المعاني الاجتماعية الكامنة وراء تلك المعاناة من خلال منهج علم الإجتماعية الأدبي الذي وضعه إيان وات. وقد تم اختيار هذه الرواية لأنها تُعد من الأعمال الأدبية البارزة التي تُجسد المأساة والواقع الاجتماعي والسياسي الذي يعيشه الشعب الفلسطيني، لا سيما بعد نكبة عام ١٩٤٨. نوع هذا البحث هو بحث مكتبي (البحث المكتبي). يتم تنفيذ طريقة جمع البيانات باستخدام طريقة الاستماع وقراءة النص، ثم تلي ذلك طريقة تحليل البيانات، وهي الطريقة الجدلية المبنية على نظرية علم اجتماع الأدب لإيان وات، التي تُؤكِّد على العلاقة بين العمل الأدبي والسياق الاجتماعي للمجتمع. نتائج هذا البحث تُظهر أن المعاناة في هذه الرواية تتجلى من خلال فقدان الهوية كفلسطيني، وفقدان مكان السكن، إضافة إلى الصراع العاطفي الناتج عن الفُرقة والعجز.نجح غسان كنفاني في التعبير عن الواقع المرير للشعب الفلسطيني، متمثلا في حياة مليئة بالمعاناة بسبب فقدان الوطن، وذلك من خلال الرموز والسرد الذي ينسجم مع المجتمع الفلسطيني. ويؤكد هذا البحث أن الأدب لا يقتصر على الجانب الجمالي فحسب، بل يُعد وسيلة للنضال ومنبرًا للتعبير عن الظلم الاجتماعي.

الكلمات المفتاحية: المعاناة فلسطينين، غسان كنفاني، علم الإجتماعية أدبي لإيان وات، *عائد إلى حيفا*.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

الموافقة ..... أ

إثباة الأصالة ..... ب

صفحة موافقة المشرفة ..... ج

الشعار ..... د

كلمة شكر وتقدير ..... و

التجريد الإندونيسي ..... ط

التجريد ..... ي

محتويات البحث ..... ك

الباب الأول: مقدمة ١

أ. خلفية البحث ١

ب. تحديد البحث ٦

ج. أغراض البحث ٧

د. فوائد البحث ٧

هـ. التحقيق المكتبي ٧

و. الإطار النظري ١٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ز. منهج البحث..... ١٥
١.نوع البحث ١٥
٢.مصدر البيانات ١٥
٣.تقنية جمع البيانات..... ١٦
٤.تقنيات تحليل البيانات..... ١٧
ل.نظام البحث ١٨
الباب الثاني: سيرة ذاتية للمؤلف غسان كنفاني، و ملخص الروية *عائد الى حيفا*,و الوضع الاجتماعي في فلسطين..... ٢٠
أ.سيرة المؤلف ٢٠
ب.ملخّص الرواية *عائد إلى حيفا* ٢٢
ج.الحالة الاجتماعية والثقافية في فلسطين..... ٢٤
الباب الثالث: معاناة الشعب الفلسطيني في الرواية *عائد إلى حيفا* ٢٩
أ.السياق الاجتماعي للمؤلف ٣١
ب.انعكاس الحياة الاجتماعية للمجتمع ٤٩
ج.الوظيفة الاجتماعية للأدب..... ٦٦
الباب الرابع: اختمام ٨٣
أ. الاستنتاج..... ٨٣

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ب. الاقتراح..... ٨٣

ببليوغرافيا ٨٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

النضال الفلسطيني يعدّ من أطول النزاعات وأكثرها تعقيدًا في تاريخ العالم. فقد أصبحت فلسطين رمزًا للنضال والمعاناة بسبب الصراع الذي يتضمّن الطرد، والاحتلال، والاغتصاب، والمجازر، وفقدان الأرواح، وتدمير البيوت والبنية التحتية، بالإضافة إلى انتهاكات متعددة لحقوق الإنسان.[١] تعدّ قضية فلسطين مصدر قلق للمجتمع الدولي، ولا سيما بسبب استمرار أعمال العنف. ومن المؤكّد أنّ قضية فلسطين تثير القلق والاهتمام أيضًا في إندونيسيا، لأنّ ما يعانيه الشعب الفلسطيني هو في الأساس مسألة استعمار، ومن المفترض أن يُزال الاستعمار من جميع أنحاء العالم.[٢]

استمرّ الصراع بين الدول العربية وإسرائيل حتى عام ١٩٧٩م. وقد وقعت أربع حروب كبرى بين الطرفين في الأعوام ١٩٤٨م، ١٩٥٦م، ١٩٦٧م، و١٩٧٣م. وعلى الرغم من التوصّل إلى اتفاق سلام في عام ١٩٧٩م، فإنّ مقاومة الشعب الفلسطيني للعدوان الإسرائيلي لم تتوقف حتى اليوم. اندلعت حرب فلسطين عام ١٩٤٨م في المنطقة التي كانت تُعرف بفلسطين تحت الحكم البريطاني. وقد مرّت هذه الحرب بمرحلتين رئيسيتين؛ الأولى هي الحرب الأهلية التي بدأت في ٣٠ نوفمبر

---

[١] Andi Abdul Hamzah, *Air Mata Palestina adalah Air Mata Kita: Darah Palestina adalah Darah Kita, Nyawa Palestina adalah Nyawa Kita,* https://pba.pps.uin-alauddin.ac.id/air-mata-palestina-adalah-air-mata-kita-darah-palestina-adalah-darah-kita-nyawa-palestina-adalah-nyawa-kita/, diakses tanggal ١٩ Desember ٢٠٢٤

[٢] Simela Victor Muhamad, DPR RI Dan Isu Palestina Diplomaso Antarparlemen. *Jurnal DPR RI*. Vol ١٩, No, ١, Maret ٢٠١٤.

١٩٤٧م، والثانية هي الحرب التي بدأت في ١٤ مايو ١٩٤٨م. وتُعَدّ حرب عام ١٩٤٨م ذروةَ نزاعٍ دام ثلاثين عامًا بين اليهود والعرب خلال فترة الاحتلال البريطاني لفلسطين. أدّى ذلك إلى فقدان نصف سكان فلسطين العرب منازلهم، وإلى فقدان نحو ٦٠٪ من مصادر رزقهم. ولم يصبح لاجئين سوى ١٥٪ فقط من بين ٨٠٠,٠٠٠ فلسطيني في الضفة الغربية، بل إنّ عدد الذين أقاموا في مخيمات اللاجئين كان أقل من ذلك. أمّا في قطاع غزة، فكان عدد اللاجئين في عام ١٩٤٨م ثلاثة أضعاف عدد السكان الأصليين. ومنذ ذلك الحين، يعيش نحو ٧٠٪ من سكان غزة في مخيمات اللاجئين.[٣]

عند الرجوع إلى التاريخ الحديث، تَبقى فلسطين من بين الدول التي تصوّر دائمًا كدولةٍ مظلومة. وقد ساهمت العديد من الدول، بما في ذلك إندونيسيا، من خلال تقديم الأفراد والمساعدات، ودعم استقلال فلسطين. لا يمكن فصل الصراع الفلسطيني عن عدّة عوامل مسبّبة، منها الموقع الجغرافي الاستراتيجي الذي يربط بين ثلاث قارات، إضافةً إلى خصوبة أراضيه. وبين عامي ١٩٤٨ و١٩٥٠م، قامت إسرائيل بطرد السكان الأصليين من فلسطين، وقد أُفيد في ذلك الوقت بأنّ نحو ٤٠٠ قرية قد دُمّرت. وأدّى هذا الوضع إلى بذل الجهود لجذب اهتمام الرأي العام، بما في ذلك من خلال الأعمال الأدبية.[٤]

انطلاقًا من ذلك، اختارت الباحثة موضوع معاناة الشعب الفلسطيني كموضوعٍ رسميٍّ، لأن الباحثة أرادت في الكشف عن بعض مظاهر المعاناة التي صوّرت

---

[٣] Mouin Rabbani, Lisa Hajjar. Israel dan Palestina ١٩٤٨-١٩٨٨. https://merip.org/١٩٨٨/٠٥/israel-and-the-palestinians-١٩٤٨-١٩٨٨/. Diakses tanggal ١٢ Januari ٢٠٢٥

[٤] Ifi Erwhintiana, Laily Fitriani. "Refleksi Nasionalisme Tokoh Dalam Film Wathani Al-Ghali: Telaah Resepsi Sastra". *Journal of Arabic Studies*. Vol. ٦, No. ٢.

في الرواية *عائد إلى حيفا*. وفي هذا السياق، تسعى الباحثة إلى دعوة القارئ للتعاطف مع الأفراد أو الجماعات الذين يواجهون المصاعب، لأنّ المعاناة غالبًا ما تعكس الظلم الاجتماعي أو السياسي أو الاقتصادي. يُتيح هذا البحث إمكانية دراسة المعاناة التي يواجهها الشعب الفلسطيني، ويساعد في بناء الوعي حول القضايا الإنسانية وأهمية التضامن مع ضحايا الظلم. وهذا أمرٌ مهمّ ليس فقط لفهم الأدب نفسه، بل أيضًا لإيصال صوت الظلم الواقع، ودفع القارئ إلى اتخاذ موقف يُسهم في التأثير على تصوّر المجتمع تجاه قضية فلسطين.

تنافس الأدباء العرب عامةً، والأدباء الفلسطينيون خاصةً، في التعبير عن المقاومة من خلال الأعمال الأدبية التي ألّفوها. وقد تنوّعت هذه الأعمال في أشكال مختلفة، مثل الشعر، والقصص القصيرة، والروايات. وقد جعل الأدباء الفلسطينيون من الأدب وسيلة لتصوير معاناة الشعب الفلسطيني، وسرد تاريخ التهجير، وبناء روح المقاومة. من الأدب الحديث وُلِدت المقاومة وفرض العدالة في العالم العربي، حيث نشأت العديد من الصراعات التي يجب أن يُعبّر عنها الكتاب والمبدعون.

يعدّ الأدب في جوهره نتاجًا لتجربة الكاتب في حياته المحيطة به. يعتمد المؤلف في إنشاء عمله الأدبي على التجارب التي حصل عليها من واقع الحياة في المجتمع، ومن الأدوار التي يؤديها الشخصيات في الحياة الواقعية، ثم يُعبّر عنها في شكل عمل أدبي.[٥] وتتناول الأعمال الأدبية عادة القضايا التي تشمل مواضيع اجتماعية، سياسية، ثقافية، أو نفسية.

[٥] Nuriana Istiqomah, dkk. "Sikap Hidup Orang Jawa Dalam Novel Orang-Orang Proyek karya Ahmad Tohari. *Jurnal Sastra Indonesia.* Vol. ٣, No.١, ٢٠١٤.

من خلال الأعمال الأدبية، يدعو المؤلف القارئ إلى رؤية، والشعور، والتفاعل مع الأحداث كما يصورها من زاويته الخاصة. الأدب في جوهره يشير إلى معنيين الأول هو الأدب كعمل فني، والثاني هو الأدب كعلم. ومن بين الأدباء العرب الذين أبرزوا قضايا فلسطين بشكل قوي وواضح هو غسان كنفاني.

غسان كنفاني هو أحد الشخصيات البارزة في الأدب بعد تأسيس دولة إسرائيل. يعد غسان كنفاني من المؤلف الذي كانوا نشط في تناول موضوع نضال فلسطين في أعمالهم الأدبية. وكان غسان من بين الآلاف الذين تم تهجيرهم من منازلهم. ثم انضم إلى إحدى منظمات التحرير الفلسطينية. خلال هذه الفترة، كان غسان كنفاني نشيطًا في كتابة العديد من الأعمال الأدبية. ومن أشهر مؤلفاته: *رجال في الشمس* (١٩٦٣م)، و *أرض البرتقال الحزين*(١٩٦٣م)، و*ما تبقّى لكم* (١٩٦٦م)، و*عائد إلى حيفا* (١٩٧٠م)، والتي تُعدّ من الروايات الرائدة في موضوع النضال الفلسطيني.[٦]

الرواية التي تم اختيارها في هذا البحث هي الرواية *عائد إلى حيفا* . وتروي هذه الرواية قصة زوجين، سعيد وصفية، اللذين عادا إلى حيفا بعد سنوات من العيش كلاجئين. ثم بدأ سعيد بالبحث عن منزله وذكرياته التي تركها خلفه أثناء التهجير في عام ١٩٤٨م. كان سعيد غارقا في ذكريات الماضي بسبب فراق عائلته والحياة التي اضطرّ إلى عيشها في المنفى, وبالإضافة إلى ذلك، اكتشفوا حقيقة مرّة، وهي أنّ

[٦] Amar Izazi, Muh.Nashiruddin. "Penderitaan Penduduk Palestina dalam Cerita Pendek *Al-Qamish Al-Masruq* Karya Ghassan Kanafani: Analisis Sosiologi Sastra Ian Watt". *Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*. Vol. ٧, No.١, ٢٠٢٤.

طفلَهما الرضيع، خلدون، الذي ترك أثناء فرارهم، قد تبنّته تلك العائلة، وربّته على أنّه يهوديّ باسم دوف.

يصوّر غسان كنفاني من خلال أعماله مختلف أشكال المعاناة العميقة التي يعيشها الشعب الفلسطيني نتيجة الصراع السياسي والاحتلال. ومن خلال قصة سعيد وصفية، الزوجين اللذين اضطرّا إلى ترك منزلهما في مدينة حيفا خلال أحداث حرب عام ١٩٤٨م، تُسلّط الرواية الضوء على مظاهر متعددة من المعاناة، بدءًا من فقدان المأوى، وتفكّك الأسرة، وصولًا إلى الصدمة النفسية التي تعرّضت لها الشخصيات. بعد عشرين عامًا، وأثناء عودتهما إلى حيفا، واجها حقيقةً مرّة، إذ إنّ منزلهما قد استولى عليه آخرون، وابنهما الذي انفصل عنهما قد تربّى على يد المحتلّين.

إنّ المعاناة التي صُوِّرت في هذه الرواية ليست معاناة شخصية فحسب، بل هي معاناة جماعية أيضًا. فالرواية تعكس آلام الشعب الفلسطيني الذي فقد وطنه وهويته ومستقبله. يكشف غسان كنفاني من خلالها كيف أنّ الصراع المستمر قد سلب حياة الفلسطينيين، كما يُظهر الحالة العبثية التي يعيشونها. وتُعدّ هذه الرواية مرآةً للواقع المرير الذي لا يزال يعيشه الشعب الفلسطيني حتى يومنا هذا.

اختارت الباحثة الرواية *عائد إلى حيفا* كمادة موضوعية للدراسة، لأنّ وجدت فيها سردا لتاريخ الصراع الذي وقع في فلسطين، والتي نشأت عنها معاناة وآلام متعددة. وتُعدّ هذه القضية من القضايا التي تشهد انتشارًا واسعًا في الوقت الراهن داخل البلاد. كما توفّر هذه الرواية فهما عميقا لمعاناة الشعب الفلسطيني في ظلّ الصراع الطويل، من خلال تقديم تصور عن الأوضاع الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والعاطفية في الدولة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

وبالإضافة إلى ذلك، فإنّ الباحثة تسعى إلى دعوة القرّاء لاستكشاف تجربة الشعب الفلسطيني بشكل أوسع في ظلّ الصراع القائم، من خلال تعميق الفهم حول المجتمع الفلسطيني وتاريخه الثقافي. وفي هذا السياق، تُجسّد الرواية *عائد إلى حيفا* المعاناة التي صوّرها غسان كنفاني بوصفها جزءًا من واقع جماعةٍ عايشت الصراع الفلسطيني الإسرائيلي بشكل مباشر.

في هذا البحث، اختارت الباحثة نظرية علم اجتماعية أدبية لكشف العلاقة الوثيقة بين النص والواقع الاجتماعي. تعكس هذه الرواية الأوضاع الاجتماعية والسياسية والثقافية للمجتمع الفلسطيني الذين يواجهون المعاناة بسبب الصراع واللجوء. من خلال استخدام علم اجتماعية الأدبية، تستطيع الباحثة استكشاف الرواية بوصفها تصويرًا لمعاناة الشعب الفلسطيني. كما يتيح هذا المنهج تحليل خلفية المؤلف وفهم الظروف التي أثّرت في كتابته. ومن خلال هذه النظرية، يمكن إدراك كيف تؤدي الرواية دورًا في بناء التعاطف والوعي الاجتماعي لدى القرّاء.

ب. تحديد البحث

استنادا إلى الخلفية التي تمّ توضيحها سابقا، يمكن صياغة أسئلة البحث على النحو الآتي :

١. ما هو السياق والخلفية التي ينتمي إليها المؤلف في الرواية *عائد إلى حيفا* ؟
٢. كيف تعكس الرواية *عائد إلى حيفا* معاناة المجتمع؟
٣. الوظيفة الاجتماعية التي تتضمّنها الرواية *عائد إلى حيفا*؟

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ج. أغراض البحث

وفقا لصياغة المشكلة السابقة, فإن هذا البحث يهدف إلى عدة أهداف, من بينها :

١. معرفة خلفية مؤلف الرواية *عائد إلى حيفا*

٢. معرفة انعكاس معاناة المجتمع في الرواية

٣. معرفة الوظيفة الاجتماعية لرواية *عائد إلى حيفا*

د. فوائد البحث

أما نتائج هذا البحث، فيُتوقع أن تعود بالفوائد الآتية :

١. الفائدة النظرية

يُرجى أن تُسهم في توضيح الفهم للقارئ حول المعاناة التي يمر بها الشعب الفلسطيني بجميع مشكلاته، وأن تتجلى هذه المعاناة في صورة واقعية ضمن الأعمال الأدبية المرتبطة بالمجتمع الاجتماعي.

٢. الفائدة العملية

يُتوقع أن تكون وسيلة للمعرفة والتعلُّم حول حياة القمع من خلال النظر في الحالة الاجتماعية للمجتمع التي صُوِّرت في الرواية *عائد إلى حيفا*.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

هـ. التحقيق المكتبي

استنادًا إلى البحث الذي قامت به الباحثة، وجدت بعض الدراسات السابقة التي من الضروري الرجوع إليها لتحديد نوع التحليل الذي يشبه التحليل الحالي، سواء من حيث الموضوع الشكلي أو الموضوع المادي. ولذلك، قامت الباحثة بذلك بهدف

تقليل مستوى الانتحال بين بحثه والأبحاث الأخرى. ومن خلال عملية التتبع التي أجراها الباحثة، لم يجد تحليلا مطابقا تماما من حيث الموضوعين الشكلي والمادي اللذين سيتناولهما هذا البحث. ومع ذلك، وُجدت بعض التحليلات التي تتشابه في الموضوع المادي، وهي كما يلي:

أولاً، الرسالة الجامعية بعنوان الرواية *عائد إلى حيفا* لغسان كنفاني (دراسة بنيوية تكوينية) من تأليف آسيب أحمد صديق، كلية الدراسات الإسلامية، الجامعة الإسلامية الحكومية شريف هداية الله (٢٠١٨م). ركز هذا البحث على تحليل العناصر الداخلية والخارجية التي بُنيت عليها الرواية *عائد إلى حيفا*، كما سعى الكاتب إلى معرفة وجهة نظر العالم لدى المؤلف والتي تتجلى في الرواية. أما نتائج هذا البحث فهي كما يلي. أولا: تتعلق بالبنية السردية للرواية، والتي تتألف من عناصر داخلية. ثانيا: تتعلق بالوضع الاجتماعي في حياة المؤلف، والذي أثّر في تكوين هذه الرواية. وثالثا: تتعلق برؤية العالم التي تنعكس في هذه الرواية.

ثانيا، الرسالة الجامعية بعنوان الحالة النفسية للشخصية الرئيسية في الرواية *عائد إلى حيفا* لغسان كنفاني: تحليل في ضوء علم نفس الأدب من تأليف شينتا المبرور، قسم اللغة والأدب العربي، جامعة غاجاه مادا (٢٠١٦م). ركز هذا البحث على الحالة النفسية الاجتماعية للشخصية الرئيسية في الرواية *عائد إلى حيفا* باستخدام منهج تحليل علم نفس الأدب. أما نتائج هذا التحليل، فقد تبيّن أن هناك ستة أحداث تسببت في ضغط نفسي على سعيد، وهي: أولا الحالة النفسية لسعيد أثناء مواجهة الحرب، وثانيا الحالة النفسية لسعيد بعد الحرب، وثالثا حالة سعيد بعد عودته إلى حيفا، والرابع حالة مدينة حيفا بعد مرور عشرين سنة، والخامس الحالة النفسية

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

لسعيد عند عودته إلى المنزل، والسادس الحالة النفسية لسعيد أثناء حديثه مع مالكة المنزل الجديدة، والسابع الحالة النفسية لسعيد عند لقائه بابنه.

ثالثًا، الرسالة الجامعية بعنوان نفسيّة الشخصية الرئيسية في الرواية *عائد إلى حيفا* لغسان كنفاني (دراسة تحليلية سكيلوجية وفقًا لإبراهيم ماسلو) من تأليف رفدة نهى نظيفة، قسم اللغة والأدب العربي، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونن كاليجاكا (٢٠١٨م). يدرس هذا البحث الاحتياجات التي الملبّاة في شخصية الرواية *عائد إلى حيفا* وفقا لنظرية الاحتياجات المتدرجة لأبراهام ماسلو، بالإضافة إلى شخصية الشخصية الرئيسية بناءً على تلك الاحتياجات. وفقًا لنتائج التحليل، هناك احتياجات الملبّاة من قبل الشخصية الرئيسية في الرواية، وهما سعيد وصفيّة، اللذان يكملان سلسلة احتياجات ماسلو الخمسة التي تشمل : ١.الاحتياجات الفسيولوجية، ٢. الحاجة إلى الأمن، ٣. الحاجة الاجتماعية، ٤. الحاجة إلى التقدير، ٥. الحاجة إلى تحقيق الذات. حيث توجد حالتان نفسيّتان للشخصية الرئيسية قبل لقائهما مع خالدون. الحالة النفسية لسعيد كانت قلقًا، خائفًا، مترددًا، منخفض الثقة، وسريع التأثر. أما الحالة النفسية لصفيّة فكانت قلقًا، خائفًا، مترددًا، عنيدة، منغلقة، وصبورة. أما بعد لقائهما مع خالدون، فقد تغيّرت الحالة النفسية لسعيد لتصبح هادئة، واثقة من نفسه، مسؤولة، صبورة، وصادقة. في حين أن الحالة النفسية لصفيّة أصبحت هادئة، واثقة من نفسها، وواقعية.

رابعا، تتناول هذه المقالة التي تحمل عنوان عندما يكون الإنسان قضيّة: لا حسم للانتماء في الرواية غسان كنفاني *عائد إلى حيفا*، بقلم رشا سعيد عبد الله بدوريس، والمنشورة في المجلة الدولية للعلوم الاجتماعية والبحوث الإنسانية، أزمة الهوية التي يعيشها شخصية دوف/خلدون، وهو ابن البطل الذي نشأ بين ثقافتين مختلفتين:

الفلسطينية واليهودية. وتظهر نتائج التحليل أنّ دوف/خلدون يمرّ بأزمة هوية لا يمكن حسمها بشكل قاطع بين جذوره الفلسطينية والبيئة اليهودية التي ربّته. ومن خلال نظرية اللا حسم *(undecidability)* لجاك دريدا، تسلّط المقالة الضوء على أن هذا الصراع في الهوية يجسّد حالة الشعب الفلسطيني بعد النكبة، حينما اقتلع من أرضه وأصبح تائها في تحديد هويته. كما تؤكّد هذه الدراسة أن رواية كنفاني لا تكتفي بسرد معاناة فردية، بل تعبّر أيضا عن نقد واضحٍ للموقف السلبي والاستسلامي، وتدعو إلى وعيٍ جماعيّ من أجل استعادة الهوية والوطن.

الرابع، المقالة التي تحمل عنوان عندما يكون الإنسان سببا: التردد في الانتماء في الرواية *عائد إلى حيفا* لكانفاني، للباحثة رشا سعيد عبد الله بدوريس، والمنشورة في المجلة الدولية للعلوم الاجتماعية والبحوث الإنسانية .تركز هذه المقالة على أزمة الهوية التي يمر بها شخصية دوف/خلدون، وهو ابن البطل الذي نشأ في ثقافتين مختلفتين: الفلسطينية واليهودية. تبين نتائج التحليل أن شخصية دوف/خلدون في رواية *عائد إلى حيفا* تعاني من أزمة هوية لا يمكن حسمها بشكل قاطع بين الجذور الفلسطينية والبيئة اليهودية التي نشأ فيها. ومن خلال نظرية (undecidability) لجاك دريدا، تسلّط هذه المقالة الضوء على أن صراع الهوية لدى هذه الشخصية يُجسِّد حالة الشعب الفلسطيني بعد النكبة، الذي اقتُلع من أرضه وأصبح يعاني من ارتباك في الانتماء والهوية. كما يؤكِّد هذا التحليل أن رواية غسان كنفاني لا تروي فقط معاناة فردية، بل تُعبّر أيضًا عن نقد لحالة الاستسلام، وتدعو إلى وعي جماعي من أجل استعادة الهوية والوطن.

الخامس، المقالة التي تحمل عنوان الصراع العربي الإسرائيلي بعد النكبة (١٩٤٨—١٩٦٨): رؤية التاريخانية الجديدة في الرواية *عائد إلى حيفا* لغسان كنفاني،

من تأليف إظهار الحق، والمنشورة في مجلة باراماساسترا: المجلة العلمية للغة والأدب وتعليمهما .تركّز هذه المقالة على الصراع العربي الإسرائيلي بعد النكبة (١٩٤٨-١٩٦٨) باستخدام مقاربة التاريخانية الجديدة .وتظهر نتائج التحليل ما يلي: ١. يصوّر العمل الأدبي علاقات السلطة والهيمنة السياسية، ٢. هناك تحوُّل في الهوية والولاء الوطني،الصراع الشخصي للشخصيات يُجسِّد أزمة وطنية.

السادس، المقالة التي تحمل عنوان العلامات السيميائية في الرواية *عائد إلى حيفا* لغسان كنفاني، من تأليف أحمد صالح شيب، والمنشورة في مجلة Translation Journal. يركّز هذا التحليل على العلامات السيميائية المستخدمة في الرواية، وكيفية ترجمة تلك العلامات إلى اللغة الإنجليزية من قبل باربرا هارلو وكارين إي. رايلي .وقد توصّل التحليل إلى وجود عدة أنواع من العلامات، وهي: ١. العنوان بوصفه علامة سيميائية جماعية، ٢. العلامات البصرية والحسية، ٣. العلامات اللغوية والأسماء، ٤. العلامات الاجتماعية والثقافية، ٥. المقارنة السيميائية بين النص الأصلي والترجمة

أما التحليل الذي وجدته الباحثة والذي يتعلق بالموضوع الشكلي ومنها:

أولاً، الرسالة الجامعية بعنوان معاناة اللاجئين الفلسطينيين في الرواية *أم سعد* لغسان كنفاني: تحليلية إجتماعية الأبية من تأليف تري كورنياوان سوجوكو، قسم اللغة والأدب العربي، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة غاجاه مادا، يوكجاكارتا (٢٠٢١م). يدرس هذا البحث أشكال المعاناة التي يتعرض لها اللاجئون الفلسطينيون في الرواية *أم سعد* من تأليف غسان كنفاني. أما نتائج هذا التحليل، فقد تم اكتشاف أربع معاناة يعانيها اللاجئون، وهي: الهجوم، الاعتقال، الحصار، والفقر.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثانيًا، الرسالة الجامعية بعنوان معاناة الشخصية النسائية في الرواية الجنة التي لا يشتاق إليها لأسمى نادية ورواية رمبانغ جينغا لتيجي. أوتورو ودويانا بريمادي وكذلك تصميم المنهج في المدارس الثانوية" من تأليف أنغون كينانتي، كلية التربية والتعليم، جامعة لامبونغ (٢٠١٥م). يدرس هذا البحث معاناة المرأة في الرواية "الجنة التي لا يشتاق إليها" لأسمى نادية والرواية "رمبانغ جينغا" لـ تي. جي. أوتورو ودويانا بريمادي بالإضافة إلى تصميم المنهج الدراسي في المدارس الثانوية .أما نتائج هذا البحث، فقد تم اكتشاف معاناة نفسية وجسدية وجنسية تتعرض لها الشخصيات النسائية في الرواية، حيث تمر الشخصية النسائية في الرواية بمراحل مختلفة في مواجهة معاناتها، وهي: ١. مرحلة الإنكار، ٢. مرحلة الغضب، ٣. مرحلة التفاوض أو المساومة، ٤. مرحلة الاكتئاب، ٥. وأخيرًا مرحلة القبول.

استنادًا إلى الأبحاث التي تم ذكرها أعلاه، يمكن الاستنتاج أن البحث الأول والبحث الذي سيتم إجراؤه يتشابهان في الموضوع المادي، وهو الرواية *عائد إلى حيفا* لغسان كنفاني. ومع ذلك، يختلفان في الموضوع الشكلي والنظرية. أما البحث الثاني، فهو يشترك مع البحث الذي سيتم إجراؤه في الموضوع الشكلي، ولكن يختلف في الموضوع المادي. وبالتالي، فإن البحث الذي بعنوان "معاناة المجتمع الفلسطيني في الرواية *عائد إلى حيفا* لغسان كنفاني (درسةتحليلية الاجتماعية أدبية لإيان وات)" لم يتم إجراؤه من قبل أي باحث آخر.

و. الإطار النظري

علم الاجتماعية الأدبية هو منهج يركز على دراسة العلاقة بين الإنسان وبيئته. وتتناول أبحاث علم الاجتماعية الأدبية بشكل رئيسي العلاقة بين المؤلف والحياة الاجتماعية، سواء من حيث الشكل أو المحتوى في الأعمال الأدبية. يرى سوينغوود

أن هناك تشابهًا بين الأدب وعلم الاجتماع. مثلما هو الحال في علم الاجتماع، يعتبر العمل الأدبي جهدًا لإعادة خلق العلاقة بين الإنسان والعائلة، والمجتمع، والسياسة، والدين، وغيرها، لأنه يتيح له أن يكون بديلاً جماليًا للتكيف مع المجتمع وإجراء التغييرات فيه.[٧]

وفقًا لساباردي: الاجتماعية الأدبية هي نظرية تتناول القضايا التي تحدث في المجتمع بشكل عام، بهدف تفسير وشرح الحقائق التي تحدث فيه.[٨] تحظى دراسات الاجتماعية الأدبية بشعبية كبيرة بين الباحثين في تحليل ما يتعلق بانعكاس المجتمع من خلال الأعمال الأدبية. في الرواية أو الأعمال الأدبية الأخرى، لا يمكن فصلها عن المجتمع لأن الأعمال الأدبية أو الرواية تتناول وتحمل خلفية اجتماعية. يذكر إندراسووارا أن البحث في الاجتماعية الأدبية الشامل يجب أن يرتبط بالخلفية الاجتماعية والثقافية للمجتمع. ومن الواجب أن يكون البحث النقدي في الاجتماعية الأدبية قادرا على استكشاف الماضي الذي لا يزال ذا صلة بالحاضر والمستقبل.[٩]

أما الاجتماعية الأدبية التي طرحها إيان وات، فهي تحليل يعتمد على ثلاثة عناصر تتعلق بدراسة التفاعل بين المؤلف، العمل الأدبي، والمجتمع. في كتابه الأدب والمجتمع، يؤكد إيان وات أن هذه العناصر الثلاثة يمكن النظر إليها من خلال النقاط

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[٧] Deti Asmalasari. "Analisis Sosiologi Sastra Cerpen Yang Enak Dipandang Karya Ahmad Tohari". *Jurnal Riset Ilmu Pendidikan, Bahasa dan Budaya.* Vol. ١, No. ٤. November ٢٠٢٣

[٨] Sapardi Djoko Damono, *Pedoman Penelitian Sosiologi Sastra*. Jakarta:Balai Pustaka, ٢٠٠٢ hal.٢

[٩] Sapardi Djoko Damono, *Pedoman Penelitian Sosiologi Sastra*. Jakarta:Balai Pustaka, ٢٠٠٢ hal.٢

التالية: أولًا، سياق اجتماعي للمؤلف، ثانيًا، العمل الأدبي كمرآة للمجتمع، وثالثًا، الوظيفة الاجتماعية للعمل الأدبي تجاه المجتمع.[١٠]

١. السياق الاجتماعي للمؤلف

السياق الاجتماعي المؤلف يرتبط بموقف المؤلف في المجتمع وعلاقته مع المجتمع الذي يقرأ أو يشاهد أعماله. كيف يحصل المؤلف على لقمة عيشه، واحترافيته في الكتابة، والمجتمع الذي يستهدفه المؤلف هي النقاط الرئيسية التي يجب على الباحثة دراستها لفهم السياق الاجتماعي للمؤلف أثناء خلقه لعمله الأدبي. في اللاجتماعية الأدبية، يعتبر المؤلف، باعتباره مبدعا للأعمال الأدبية كائنًا اجتماعيًا وجوده مرتبط بمكانته الاجتماعية في المجتمع، والإيديولوجيا التي يتبناها وموقعه في المجتمع. تطبيق هذا السياق يتمثّل في ربط خلفية حياة غسان كنفاني كلاجئ فلسطيني بسردية الفقدان في الرواية *عائد إلى حيفا*.

٢. الأدب كمرآة للمجتمع

العمل الأدبي المقصود هنا هو مرآة للمجتمع، بمعنى مدى قدرة الأدب على عكس حالة معينة في المجتمع. في هذه الحالة، يقوم الأدباء بدراسة وتحليل وضع المجتمع ثم يترجمونه إلى أعمال أدبية.[١١] وبذلك، يرتبط العمل الأدبي ارتباطًا وثيقًا بحياة المؤلف وبالمجتمع المحيط به. يتمثّل التطبيق في هذا السياق في اعتبار الرواية تصويرًا لصراع الهوية الذي يعاني منه المجتمع الفلسطيني بعد النكبة

---

[١٠] Ian Watt, Literature and Society, dalam *The Arts in Society*, ed. Robert N. Wilson (Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, ١٩٦٤), hlm. ١٩٣–٢٠٤.

[١١] Zahrotun Nafisah, "Kajian Sosiologi Sastra Ian Watt dalam Buku Karya Budi Darma "Orang-Orang Bloomington", *Prosiding Seminar Nasional Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia (Senapastra)*, vol. ٢, ٢٠٢٤

٣. الوظيفة الاجتماعية للعمل الأدبي

في هذا السياق، يحمل العمل الأدبي وظيفة اجتماعية تتناسب مع الظروف الاجتماعية للمجتمع في وقت إبداع هذا العمل. بمعنى آخر، مدى ارتباط القيم الاجتماعية في العمل الأدبي بالقيم الاجتماعية السائدة في المجتمع. بالنسبة لوظيفة الأدب الاجتماعية تجاه المجتمع، يمكن أن يصبح الأدب عامل تغيير للنظام القائم، أو معلمًا يقدم التوجيهات أو المبادئ، أو قد يكون مجرد مصدر للترفيه للمجتمع. يتمثّل التطبيق في هذا السياق في كيفية تشكيل الرواية *عائد إلى حيفا* لوعي القارئ بمعنى الهوية والوطن.

ز. منهج البحث

في البحث العلمي، تُعتبر المنهجية ضرورية لضمان إجراء البحث بشكل منهجي وتمكينه من تقديم نتائج واضحة ودقيقة تتعلق بالمشكلة التي سيتم دراستها. وفي هذا السياق، هناك اعتبارات كما يلي:

١. نوع البحث

النوع المستخدم من البحث هو البحث المكتبي (بحث في المكتبات)، وهو البحث الذي يُجرى في مكان عمل الباحث أو في المكتبة، حيث يحصل الباحث على البيانات المتعلقة بموضوع دراسته من خلال الكتب أو الوسائل السمعية الأخرى.[١٢] يتم تقديم هذا البحث بشكل وصفي نوعي، بهدف الحصول على إجابة عن مشكلة تتعلق بحقيقة تم تجربتها وتقديم الفهم والتفسير لهذه المشكلة.

٢. مصدر البيانات

[١٢] M. Atar Semi**,** *Metode Penelitian Sastra,* Digital (Bandung: Angkasa, ٢٠٢١), hal. ١٠

مصدر البيانات هو كل ما يمكن أن يوفر معلومات حول البيانات المعنية. يتم تقسيم مصادر البيانات إلى نوعين: المصدر الأولي والمصدر الثانوي. المصدر الأولي هو بيانات يتم الحصول عليها مباشرة من المصدر الأصلي عن طريق جمعها بشكل مباشر. أما المصدر الثانوي فهو مصدر بيانات يُستخدم لتعزيز البيانات الأولية التي تم الحصول عليها بشكل غير مباشر.[١٣]

١). مصدر البيانات الأولية

مصدر البيانات الأولي هو الرواية *عائد إلى حيفا* للمؤلف غسان كنفاني، والتي تم نشرها في عام ١٩٦٩، وتتكون من ٨٣ صفحة.

٢). مصدر البيانات الثانوية

مصدر البيانات الثانوي في هذا البحث هو البيانات الاجتماعية الأدبية المتعلقة بالافتراضات النظرية لإيان وات. الافتراض الأول هو أن العمل الأدبي لا يمكن فصله عن خلفية المؤلف، والثاني أن العمل الأدبي يعكس المجتمع، والثالث أن العمل الأدبي له وظيفة اجتماعية.

٣. تقنية جمع البيانات

١). جمع البيانات الأولية

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

[١٣] Meita Sekar Sari, Muhammad Zefri. "Pengaruh Akuntabilitas, Pengetahuan, dan Pengalaman Pegawai Negeri Sipil Beserta Kelompok Masyarakat (Pokmas) Terhadap Kualitas Pengelola Dana Kelurahan Di Lingkungan Kecamatan Langkapura". *Jurnal Ekonomi*. Vol. ٢١, No. ٣, Oktober ٢٠١٩

في هذا البحث، استخدمت الباحثة طريقة "إستمع-إلى النص" لاكتشاف الوحدات اللغوية المهمة التي توجد في العمل الأدبي والتي تشكل أساسًا للأفكار النظرية المستخدمة. أما خطوات جمع البيانات التي قام بها الباحث فهي كما يلي:

١. قراءة الرواية *عائد إلى حيفا* بشكل كامل لفهم محتوى الرواية الذي يرتبط ارتباطًا وثيقًا بالمشكلة.

٢ .جمع البيانات المتعلقة بخلفية المؤلف.

٣ .تمييز البيانات التي تتعلق بالبحث.

٤ .تدوين الصفحات التي تحتوي على البيانات ذات الصلة.

٥ .تصنيف البيانات التي تحتوي على الاجتماعية الأدبية.

٢). جمع البيانات الثانوية

في هذا البحث، استخدمت الباحثة طريقة التوثيق، حيث يتم تضمين البيانات من مصادر أخرى. تشمل المصادر الأخرى في هذا البحث مثل المقالات، والمجلات، أو المصادر الموثوقة الأخرى التي تحتوي على المعلومات المطلوبة، ويتم مناقشتها في هذا البحث. يمكن أن تكون هذه البيانات عبارة عن معلومات عن المؤلف، أو شرح للبنية الاجتماعية، أو بيانات ذات صلة أخرى.

٤. تقنيات تحليل البيانات

بعد جمع البيانات، يتم تحليلها من خلال استخراج النقاط الرئيسية في البيانات وتوافقها مع العنوان الذي تم اختياره وهو "معاناة المجتمع الفلسطيني في الرواية *عائد إلى حيفا*. الأداة المستخدمة في تقنية تحليل البيانات هذه هي استخدام المنهج الجدلي.

وفقا لفاروق، يفترض المنهج الجدلي وجود علاقة تفاعلية بين الأدب والمجتمع. هيكل العمل الأدبي لا يمكن فهمه بشكل صحيح إلا من خلال الطريقة الجدلية، أي من خلال التحرك ذهابا وإيابا بين الجزء والكل، ومن الكل إلى الجزء مرة أخرى. يمكن أن يوفر المنهج الجدلي فهمًا حول شمولية المجتمع.[١٤]

في تحليل البيانات باستخدام المنهج الجدلي في البحث بنظرية الاجتماعية الأدبية، تحتاج الباحثة إلى فهم العلاقة التفاعلية بين العمل الأدبي والواقع الاجتماعي الذي خلفه. يركز المنهج الجدلي على التحليل المتكرر بين النص الأدبي والسياق الاجتماعي، مما تسمح للباحثة بتحديد ودراسة العناصر الموجودة في العمل الأدبي وكيفية انعكاس هذه العناصر لحالة المجتمع الاجتماعي. الخطوات المتبعة هي مطابقة البيانات الأولية من جملة أو خطاب أو فقرة مع البيانات الثانوية التي تمثل الحقائق الاجتماعية مثل التاريخ أو المصادر الأخرى التي تتمتع بطابع واقعي. ومن ثم يتم مراجعة مدى مساهمة العمل الأدبي في فهم معاناة المجتمع الفلسطيني.

من خلال استخدام هذا المنهج، يمكن للباحثة استخلاص استنتاجات حول كيفية أن الأدب لا يعكس فقط الواقع الاجتماعي، بل يساهم أيضا في فهم التفاعلات السياسية الاجتماعية الأوسع. من خلال المنهج الجدلي، لا يتوقف التحليل عند العرض فقط، بل يسعى أيضًا إلى تقديم فهم أعمق للتفاعل بين الأدب والمجتمع.

ل. نظام البحث

[١٤] Sangidu, Awla Akbar Ilma. *Penelitian Sastra: Pendekatan , Teori, Metode, Teknik, dan Kiat*. Yogyakarta:Universitas Gadjah Mada, ٢٠٠٤. Hal. ١٩٧

تعدّ منهجية الكتابة توضّح وتسهّل للباحث في إجراء البحث. يهدف ذلك إلى الحصول على نتائج بحث جيدة ومنظمة. أما منهجية الكتابة فهي كما يلي:

الباب الأول: هو المقدمة التي تحتوي على خلفية البحث، وصياغة المشكلة، وأهداف البحث، وفوائد البحث، والتحقيق المكتبي، والإطار النظري، ومنهج البحث، ونظم البحث.

الباب الثاني: يتناول هذا الجزء السيرة الذاتية للمؤلف، وملخص الرواية، والظروف الاجتماعية في فلسطين. يتوافق ذلك مع إطار الاجتماعية الأدبية لإيان وات الذي ذكر أن خلفية المؤلف لها تأثير كبير على العمل الذي يكتبه.

الباب الثالث: يحتوي على نتائج المناقشة. يتناول هذا الجزء التحليل المرتبط ببعض المعاناة التي يواجهها الشعب الفلسطيني والتي تم تصويرها في الرواية *عائد إلى حيفا*.

الباب الرابع: هو الخاتمة التي تتضمن استنتاجات البحث والاقتراحات. يتضمن الاستنتاج الإجابات على المشكلات التي تم تحليلها. أما الاقتراحات فهي تحتوي على اقتراحات للبحوث المستقبلية التي تتعلق بهذا البحثثم سيتم عرض الجزء الأخير في الببليوغرافيا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

اختمام

أ. الاستنتاج

بناء على نتائج البحث في الرواية *عائد إلى حيفا* للأديب غسّان كنفاني، يمكن القول إنّ الخلفيّة الشخصيّة للمؤلّف بوصفه لاجئًا فلسطينيًّا أثّرت تأثيرًا بالغًا في بناء السّرد القصصي. فقد أسهمت تجربة كنفاني في الاغتراب والانفصال عن الوطن في تشكيل الموضوعات الرئيسة في هذه الرّواية، مثل الفقد، والهويّة، والنّضال الوطني الفلسطيني.

تعدّ الرواية *عائد إلى حيفا* للحياة الاجتماعيّة في المجتمع الفلسطيني الذي اجتُثّ من جذوره. ومن خلال قصّة سعيد وصفية، تتجلّى معالمُ الصدمة الجماعيّة، والتغيّرات الاجتماعيّة الناجمة عن الاستعمار، فضلًا عن الصراع القائم بين الجيل القديم والجيل الجديد. وتُجسِّد هذه الروايةُ واقع ما بعد النكبة بما تحمله من أبعادٍ وجدانيّة وتاريخيّة عميقة.

إلى جانب كونها عملا أدبيًا، تؤدّي الرواية *عائد إلى حيفا* وظيفة اجتماعيّة ذات أهمّيّة بالغة. فهي تُشكّل وسيلةً للتعبير عن واقع القهر والاضطهاد، وللحفاظ على الذاكرة الجماعيّة، وإحياء الوعي بالهويّة الوطنيّة، كما تدعو القارئ إلى التأمّل في معاني النضال، والعدالة، ووجود الشعب الفلسطيني.

ب.الاقتراح

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

يؤمل أن يشكّل هذا البحث مرجعًا للدراسات القادمة التي تتناول أعمال غسان كنفاني أو الأدب الفلسطيني بشكلٍ عام، ولا سيّما فيما يتعلّق بقضايا الهويّة، واللجوء، والاستعمار.

للقارئ العام، تعدّ الرواية *عائد إلى حيفا* جديرة بالقراءة كونها مرآةً للتاريخ والإنسانية، وليست مجرّد عملٍ روائيّ. إنّ فهم السياق الاجتماعيّ والسياسيّ الذي يقف خلف هذه الرواية يُثري منظور القارئ تجاه واقع الشعب الفلسطيني.

بالنسبة للأكاديميين والمهتمين بالأدب، من المهمّ الاستمرار في تطوير الدراسات الاجتماعية الأدبية للأدب عند تحليل الأعمال الأدبية العربية الحديثة، لأن الأدب لا يقتصر على كونه وسيلةً للترفيه فحسب، بل هو أيضًا وسيلةٌ للنضال، والمقاومة، وتشكيل الوعي الجمعيّ.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ببليوغرافيا

كنفني, غسان. *عائد الى حيفا*,بيروت ٢٠١٥

كنفني, غسان. *ام ساد*,١٩٦٩

الجزيرة. مدينة حيفا.٢٠ مايو ٢٠١١.

https://www.aljazeera.net/news/٢٠١١/٥/٢٠/مدينة-حيفا-٢.

حيفا (مدينة). *دائرة المعارف الفلسطينية (Palestinapedia)*. ٧ يوليو ٢٠١٤.

https://www.palestinapedia.ps/حيفا-مدينة.

سديق, أسيف أحمد.٢٠١٨. الرواية *عائد الى حيفا* لغسان كنفاني (دارسة بنيوية تكونية). كلية الدراسات إلسالمية والعربية جامعة شريف هداية اهلل إلسالمية احلكومية جاكرتا.

نظيفة, رفدة نهى. نفسية السخص الرئيسي في الروية *عائد الى حيفا* لغسان كنفاني (درسة تحليلية سيكولوجية عند أبرهم مسلو). كلية الآداب والعلوم الثاقفية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يو كجا كارتا.

Achmadaef, A. ٢٠٠٨. *Ghassan Kanafani: Pejuang Palestina dalam Dunia Sastra*. Jakarta: Pustaka Al-Kautsar.

Al Mabrur, Shinta. ٢٠١٦. *Kondisi Psikologis Tokoh Utama Dalam Novel ʿĀʾīd ilā Ḥaīfā Karya Ghassan Kanafani: Analisis Psikologi Sastra. Sastra Arab*. Universitas Gadjah Mada. Yogyakarta.

Al-Masharawi, Y., & Doron, I. ٢٠٠٧. *Narratives of Loss and Trauma: Palestinian Displacement and Exile*. London: Routledge.

Arifin, M. ٢٠٢٠. *Politik Identitas dan Narasi Pengungsi Palestina dalam Karya Sastra Perlawanan*. Yogyakarta: Penerbit Bintang.

Asmalasari, Deti. ٢٠٢٣, November Analisis Sosiologi Sastra Cerpen "Yang Enak Dipandang" Karya Ahmad Tohari. *Jurnal Riset Ilmu Pendidikan, Bahasa dan Budaya*, Vol. ١, No. ٤.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

Asrori, M. ٢٠٢٠. *Rindu Tak Bertepi: Pergulatan Jiwa dalam Sastra Palestina*. Surabaya: Kalimasada Press.

BADIL Resource Center. *BADIL Occasional Bulletin No. 18: From the 1948 Nakba to the 1967 Nakba*. Juni ٢٠٠٤. https://badil.org/phocadownloadpap/Badil_docs/bulletins-and-briefs/Bulletin-١٨.pdf.

Bano, Shamenaz. ٢٠١٨. Ghassan Kanafani: The Palestinian Voice Of Resistance. *Journal Angloamericanae*, Vol. ٣, No. ١.

DAF Beirut. "Ghassan Kanafani." Diakses dari: https://dafbeirut.org/en/ghassan-kanafani.

Damai, Yulina Eva. ٢٠٢٠. *Sastra dan Trauma: Telaah Psikososial dalam Sastra Indonesia*. Malang: UB Press.

Damono, Sapardi Djoko. ١٩٧٩. *Sosiologi Sastra: Sebuah Pengantar Ringkas.* Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

Damono, Sapardi Djoko. ١٩٨٤. *Sastra dan Kesadaran Sosial*. Jakarta: Pustaka Jaya.

Damono, Sapardi Djoko. ٢٠٠٢. *Pedoman Penelitian Sosiologi Sastra*. Jakarta: Balai Pustaka.

Dewi, Raissa Sagita. ٢٠٢٤. Pengaruh Konflik Palestina-Israel Terhadap Perekonomian Dunia. *Journal Of Economics Business Ethic And Science Of History*, Vol. ٢, No. ٣.

Endaswara, Suwardi. ٢٠١١. *Psikologi Sastra: Teori dan Aplikasinya*. Yogyakarta: CAPS.

Erwhintiana Ifi, Laily Fitriani. Refleksi Nasionalisme Tokoh Dalam Film Wathani Al-Ghali: Telaah Resepsi Sastra. *Journal of Arabic Studies*, Vol. ٦, No. ٢.

Faruk. ٢٠١٢. *Metafora Politik: Identitas dalam Sastra Indonesia*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Faruk. ٢٠١٥. *Pengantar Sosiologi Sastra: Dari Strukturalisme Genetik sampai Post-Strukturalisme*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Fitriani, N. ٢٠٢٢. Trauma Kolektif dan Representasi Identitas dalam Sastra Palestina. *Jurnal Sastra dan Budaya Arab*, Vol. ١٤, No. ١.

Hafni, Bin Saiful, Ahmad Muhaimin, dan Moh. Rifa'i. "The Post-Nakbah Arab-Israeli Conflict (١٩٤٨–١٩٦٨): New Historicism View on Ghassan Kanafani's 'Aaeid ila Hayfa." *Paramasastra: Jurnal Ilmiah Bahasa Sastra dan Pembelajarannya*. Vol. ١٢, No. ١ ٢٠٢٥: ٨٢–١٠٠. https://journal.unesa.ac.id/index.php/paramasastra/article/view/٣٦٩٢٦

Halbwachs, Maurice. ١٩٩٢. *On Collective Memory*. Edited and translated by Lewis A. Coser. Chicago: University of Chicago Press.

Hamzah, Andi Abdul. *Air Mata Palestina adalah Air Mata Kita: Darah Palestina adalah Darah Kita, Nyawa Palestina adalah Nyawa Kita*. Diakses dari: https://pba.pps.uin-alauddin.ac.id/air-mata-palestina-

adalah-air-mata-kita-darah-palestina-adalah-darah-kita-nyawa-palestina-adalah-nyawa-kita/, diakses ١٩ Desember ٢٠٢٤.
Hanifah, L. ٢٠٢٤ Aspek Sosial dalam Cerpen *Kado* Istimewa karya Jujur Prananto: Kajian Sosiologi Sastra Ian Watt. *Senapastra*. Vol. ٢.
Haryatmoko. ٢٠١٦. *Etika Komunikasi*. Yogyakarta: Kanisius.
Haugbolle, Sune&Pelle Valentin Oslen. ٢٠٢٣. *Emergence of Palestine as a Global Cause.* Middle East Critique, Vol. ٣٢, No. ١, https://doi.org/١٠,١٠٨٠/١٩٤٣٦١٤٩,٢٠٢٣,٢١٦٨٣٧٩
Hidayat, Rahmat. ٢٠٢١. *Sastra dan Identitas Palestina: Refleksi Perlawanan dalam Karya Sastra*. Yogyakarta: Penerbit IRCiSoD.
Hirsch, Marianne. ١٩٩٧. *The Generation of Postmemory: Writing and Visual Culture after the Holocaust*. New York: Columbia University Press.
Ian Watt. ١٩٦٤. *Literature and Society*. Englewood Cliff: Prentice Hall.
Ibrahim, R. M. ٢٠١٦. *Sastra dan Psikologi Sosial: Refleksi Trauma dan Ingatan Kolektif dalam Karya Fiksi*. Jakarta: Penerbit Bambu.
Istiqomah, Nurianaka, dkk. ٢٠١٤. Sikap Hidup Orang Jawa Dalam Novel Orang-Orang Proyek Karya Ahmad Tohari. *Jurnal Sastra Indonesia*, Vol. ٣, No. ١.
Izazi, Amar. Muh. Nashiruddin. ٢٠٢٤. Penderitaan Penduduk Palestina dalam Cerita Pendek Al-Qamish Al-Masruq Karya Ghassan Kanafani: Analisis Sosiologi Sastra Ian Watt. *Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, Vol. ٧, No.١.
Kanafani, Ghassan. ٢٠٢٠. *ʿĀʾid ilā Ḥaīfā.* Terjemahan Satrio Arismunandar. Jakarta: Alvabet.
Kanafani, Ghassan. Palestinian Journeys. Diakses dari: https://www.paljourneys.org/en/biograpy/٦٥٦٦/ghassankanafani,
Kantor Berita MINA. ٢٠٢٠. *Kisah Hidup Kanafani: Pena yang Membunuh Penjajahan*. Diakses dari: https://minanews.net.
Kaslam. ٢٠٢١. *Dampak Aneksasi Israel Terhadap Eksistensi Negara Palestina (Tinjauan Geografi Politik)*. Review of International Relations, Vol. ٣, No. ٢.
Kilpatrick, Hilary. ١٩٧٦. Tradition and Innovation in the Fiction of Ghassān Kanafānī. *Journal of Arabic Literature*, Vol. ٧.
Kimmerling, Baruch & Joel S. Migdal. ٢٠٠٣. *The Palestinian People:A History*. Cambridge: Harvard University Press.
Kinanti, Anggun. ٢٠١٥. Penderitaan Tokoh Perempuan Dalam Novel Surga Yang Tak Dirindukan Karya Asma Nadia Dan Rembang Jingga Karya Tj. Oetoro Dan Dwiyana Premadi Serta Rancangan Pembelajaran Di SMA. Skripsi. Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Lampung.

Laju Peduli. ٢٠٢٤, ٧ September. *Budaya dan Tradisi Palestina: Dari Makanan hingga Festival*. https://lajupeduli.org/budaya-dan-tradisi-palestina/

Liputan٦.com. Ghassan Kanafani: Sastrawan Palestina yang Gugur karena Karyanya.٨ Juli ٢٠٢١. Diakses dari: https://www.liputan٦.com.

Moqbel, Kamel Hezam Ali. ٢٠١٨, Februari. The Palestinian Identity And Its Symbolist Treatment In Ghassan Kanafani's "Men In The Sun". *Global Journal For Research Analysis*, Vol. ٧.

Muhamad, Simela Victor. ٢٠١٤, Maret. DPR RI Dan Isu Palestina Diplomaso Antarparlemen. Jurnal DPR RI. Vol ١٩, No, ١.

Muzakki, A. ٢٠١٨. Trauma dan Ingatan Kolektif dalam Sastra Palestina. *Jurnal Kajian Sastra*, Vol. ٣, No. ١.

Nadera, Shalhoub-Kevorkian. ٢٠٠٩. *Militarization and Violence Against Women in Conflict Zones: A Palestinian Case Study*.

Nafisah, Zahrotun. ٢٠٢٤. *Kajian Sosiologi Sastra Ian Watt dalam Buku Karya Budi Darma "Orang-Orang Bloomington"*. Prosiding Seminar Nasional Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Senapastra. Vol. ٢.

Nasrullah, Rulli. ٢٠١٦. *Identitas dan Representasi dalam Narasi Pengungsi Palestina*. Yogyakarta.

Nuzul, A. ٢٠٢٣. Keterasingan Identitas Tokoh Palestina dalam Cerpen Kanafani. *Jurnal Al-Adabiyah*. No.١٣, Vol.١.

PalQuest. "Ghassan Kanafani". *Palestinian History & Culture*. Diakses dari: https://palquest.palestine-studies.org/en/biography/٦٥٦٦/ghassan-kanafani,

PalQuest. *Palestinian Refugees in the West Bank*. Diakses dari https://www.palquest.org/en/highlight/٦٥٩٣/palestinian-refugees-west-bank, tanggal ٢٩ April ٢٠٢٥.

Pradopo, Rachmat Djoko. ٢٠٠٥. *Pengkajian Puisi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

Prasetyo, A. ٢٠٢٠. Simbolisme Identitas dan Kehilangan dalam Sastra Perlawanan Palestina. *Jurnal Ilmu Budaya*. Vol. ٥, No. ٢.

Pratama, D. ٢٠٢٠. Trauma Pengungsi Palestina dalam Novel Rijāl fī al-Shams Karya Ghassan Kanafani". Jurnal Sastra Timur Tengah. Vol.١, No.١٠.

Rabbani, Mouin, Lisa Hajjar. *Israel dan Palestina 1948-1988*. Diakses dari: https://merip.org/١٩٨٨/٠٥/israel-and-the-palestinians-١٩٤٨-١٩٨٨/, diakses ١٢ Januari ٢٠٢٥.

Rasha Saeed Abdullah Badurais, *When Man is a Cause: The Undecidability of Belonging in Kanafani's Returning to Haifa*, International Journal of Social Science and Human Research, Vol. ٤, No. ١١, ٢٠٢١. ٣١١١–٣١١٦, https://www.researchgate.net/publication/٣٥٦٦٤٤١٥١_When_Man_is

_a_Cause_The_Undecidability_of_Belonging_in_Kanafani's_Returning_to_Haifa.

Rasyid, K. M. ٢٠٢١. *Harapan yang Terkubur: Melacak Luka dalam Cerita Kanafani*. Jakarta: Penerbit Zaitun.

Ratna, Nyoman Kutha. ٢٠١٠. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Respati, Reyhan. "Konflik Palestina-Israel: Sejarah, Akar Masalah, dan Upaya Penyelesaian," Universitas Muhammadiyah Sumatera Barat, ٣ November ٢٠٢٣, https://umsb.ac.id/berita/index/١٢٩٥-konflik-palestina-israel-sejarah-akar-masalah-dan-upaya-penyelesaian.

Said, Edward W. ١٩٩٩. *Out of Place: A Memoir*. New York: Vintage Books.

Said, Edward. *Culture and Imperialism*. New York: Knopf. ١٩٩٣ https://en.wikipedia.org/wiki/Culture_and_Imperialism.

Salim, A. R. ٢٠١٩. Narasi Trauma dan Kehidupan Sosial Pengungsi Palestina dalam Sastra Modern. Jurnal Humaniora dan Sosial Budaya Arab. Vol. ١٧, No. ٢.

Sangidu, Awla Akbar Ilma. ٢٠٠٤. *Penelitian Sastra: Pendekatan, Teori, Metode, Teknik, dan Kiat.* Yogyakarta:Universitas Gadjah Mada.

Sari, Meita Sekar, Muhammad Zefri. ٢٠١٩, Oktober. Pengaruh Akuntabilitas, Pengetahuan, dan Pengalaman Pegawai Negeri Sipil Beserta Kelompok Masyarakat (Pokmas) Terhadap Kualitas Pengelola Dana Kelurahan Di Lingkungan Kecamatan Langkapura. *Jurnal Ekonomi*, Vol. ٢١, No. ٣.

Satmoko, Bambang Sugiharto. ٢٠٠٤. *Eksistensi dan Keheningan: Renungan Filosofis atas Sastra dan Budaya*. Yogyakarta: Kanisius.

Semi, M. Atar. ١٩٩٣. *Metode Pengkajian Sastra*. Bandung: Angkasa.

Semi, M. Atar. ٢٠٢١. *Metode Penelitian Sastra*. Digital Bandung: Angkasa.

Shayeb, A. S. *Semiotic Signs in Ghassan Kanafani's "ʿĀʾid ila Hayfāʾ"*. Translation Journal, Vol. ٢٠, No. ٤, Oktober ٢٠١٧ https://translationjournal.net/October-٢٠١٧/semiotic-signs-in-ghassan-kanafani-s-a-id-ila-hayfa.html

STAI DI Al-Hikmah. *Sejarah Bangsa Palestina Bag ke-4: Rakyat Palestina di Tepi Barat dan Jalur Gaza Palestina Terjajah 1967*. Diakses dari: https://alhikmah.ac.id/sejarah-bangsa-palestina-bag-ke-٤-rakyat-palestina-di-tepi-barat-dan-jalur-gaza-palestina-terjajah-١٩٦٧/, diakses ١٨ Februari ٢٠٢٤.

Stezo, Hannah. *Profil: Ghassan Kanafani (1936–1972)*. Diakses dari: https://www.middleeastmonitor.com/٢٠١٩٠٧١٤-profile-ghassan-kanafani-١٩٣٦-١٩٧٢/, diakses ٩ Februari ٢٠٢٤.

Sujoko, Tri Kurniawan. ٢٠٢١. *Penderitaan Pengungsi Palestina Dalam Novel Umm Saad Karya Ghassan Kanafani: Analisis Sosiologi Sastra.*

Sastra Arab. Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Gadjah Mada. Yogyakarta.

Suratminto, Liliek. ٢٠١٢. Penderitaan dan Perjuangan Bangsa Palestina dalam Cerpen-cerpen Ghassan Kanafani: Kajian Postkolonial. *Jurnal Humaniora*, Vol. ٢٤, No. ٣.

Susanto, A. ٢٠٠٣. *Sastra dan Trauma Sosial*. Penerbit Ombak.

Syamsudhuha. *Yahudi: Dalam Lintasan Sejarah*. Universitas Islam Negeri Alauddin Makassar, ٢٠١٦. https://repositori.uin-alauddin.ac.id/١٣٢٠٤/١/YAHUDI%٢٠DALAM%٢٠LINTASAN%٢٠SEJARAH.pdf.

Teguh Alif Nurhuda, dkk. ٢٠١٨. *Kajian Sosiologi Sastra Dan Pendidikan Karakter Dalam Novel Simple Mircles Karya Ayu Utami Serta Relevansinya Pada Pembelajaran Sastra Di SMA.* Surakarta: FKIP Universitas Sebelas Maret.

Tuahena, Muhammad Ibni. Pengaruh Politik Identitas dalam Konflik Dunia Arab: Studi Kasus Palestina dan Suriah," *News Portal of Universitas Ahmad Dahlan*, ١٤ Januari ٢٠٢٥, https://news.uad.ac.id/pengaruh-politik-identitas-dalam-konflik-dunia-arab-studi-kasus-palestina-dan-suriah/

Wahid, A. ٢٠١٧. Narasi Kepedihan Palestina dalam Novel *ʿĀʾid ilā Ḥaīfā* Karya Ghassan Kanafani. *Lisanuna: Jurnal Ilmu Bahasa dan Sastr*. Vol. ٧, No.٢.

Wikipedia. *Palestina*. Diakses dari: https://id.wikipedia.org/wiki/Palestina.

Zuhri, M. ٢٠٢٠. *Simbolisme Alam dalam Sastra Arab Modern: Kajian Psikologi Sastra*. Malang: UIN Maliki Press.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA